

الجمهورية التونسية
الهيئة الوطنية للقاية من التعذيب

كرّاس الشّروط الإداريّة والفنيّة الخاصّة
لاقتناء سيّارات إداريّة لفائدة الهيئة الوطنيّة
للقاية من التعذيب بعنوان سنة 2024

التاريخ الأقصى لقبول العروض: 16 أوت 2024

طلب عروض عدد 2024 / 01



كرّاس الشّروط الإدارية الخاصّة

كراس الشروط الإدارية الخاصة لاقتناء سيارات إدارية لفائدة الهيئة الوطنية للقاية من التعذيب طلب عروض عدد 2024/01

الفصل 1: تقديم طلب العروض

الموضوع: اقتناء سيارات إدارية لفائدة الهيئة الوطنية للقاية من التعذيب، يحتوي طلب العروض على قسطين اثنين (02) كما يلي:

• قسط أول:

○ سيارات إدارية: عدد 02 سيارات مصلحة ذات خمسة (5) مقاعد (Voitures de Service à 5 places)

يحتوي هذا القسط على فصل وحيد:

العدد الرتبي	الفصل	الكمية المطلوبة
01	سيارة مصلحة ذات خمسة (5) مقاعد	02

• قسط ثان:

○ سيارات إدارية: عدد 02 سيارات مصلحة ذات سبعة (7) مقاعد (Voitures de Service à 7 places)

يحتوي هذا القسط على فصل وحيد:

العدد الرتبي	الفصل	الكمية المطلوبة
01	سيارة مصلحة ذات خمسة (7) مقاعد	02

الفصل 2: طريقة تقديم العروض والوثائق المطلوبة

على المزودين الراغبين في المشاركة في طلب العروض سحب ملف الاستشارة من إدارة الشؤون الإدارية والمالية بالهيئة الوطنية للقاية من التعذيب أثناء أوقات العمل الإداري وذلك دون مقابل أو طلب الحصول على نسخة إلكترونية منه عن طريق البريد الإلكتروني.

يتم تقديم العروض في قسط واحد أو في القسطين معا.

1- طريقة تقديم العروض وشروط المشاركة:

يتم تقديم العروض الفنية والمالية على مرحلة واحدة، حيث يجب تضمين العرض الفني والعرض المالي في ظرفين منفصلين ومختومين بدرجان في ظرف ثالث خارجي يختم ويكتب عليه مرجع طلب العروض وموضوعه.

ترسل العروض وجوبا عن طريق البريد السريع أو تسلّم مباشرة إلى مكتب الضبط بالهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب مقابل وصل إيداع في الغرض. وتضمن في ظرف خارجي مغلق يحمل أعلاه عبارة: "لا يفتح، طلب عروض عدد 2024/01 لاقتناء سيارات إدارية لفائدة الهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب بعنوان سنة 2024" ويرسل على العنوان التالي: "الهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب، عمارة سلقطة، نهج بحيرة مازوري، 1053 ضفاف البحيرة 1 - تونس 1053".

حدّد التاريخ الأقصى لقبول العروض بيوم 16 أوت 2024 على الساعة الثانية بعد الظهر.

ولتحديد تاريخ وصول العروض يتم اعتماد تاريخ التسجيل بمكتب الضبط بالهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب.

2- الوثائق المطلوبة:

يحتوي الظرف الخارجي العرضين الفني والمالي والوثائق الإدارية:

أ- الوثائق الإدارية

1. كراس الشروط الإدارية والفنية مؤشر من قبل العارض في كلّ صفحاته مع إمضاء واسم ولقب وصفة الممضي والختم والتاريخ في الصفحة الأخيرة،
2. بطاقة إرشادات حول العارض معمّرة وممضاة وتحمل ختم العارض طبقا للأنموذج المصاحب،
3. نسخة مطابقة للأصل من شهادة في الوضعية الجبائية المنصوص عليها بالتشريع الجاري به العمل سارية المفعول،
4. نسخة مطابقة للأصل من شهادة في الانخراط بالصندوق الوطني للضمان الاجتماعي أو الأصل من شهادة في إبراء الذمة سارية المفعول،
5. نظير من السجل الوطني للمؤسسات،
6. شهادة تبين أن الشخص الذي أمضى العرض هو الممثل القانوني للمشاركة أو مفوض من طرفه لإمضاء طلب العروض،
7. تصريح على الشرف بأن العارض ليس في حالة إفلاس أو تسوية قضائية طبقا للتشريع الجاري به العمل (الملحق عدد 01)، غير أنه يتعين وجوبا بالنسبة إلى المشاركين الذين هم في حالة تسوية رضائية إرفاق عروضهم بتصريح للإعلام في الغرض،
8. تصريح على الشرف يقدمه العارض ويلتزم بموجبه بعدم القيام مباشرة أو بواسطة الغير بتقديم وعود أو



- عطايا أو هدايا قصد التأثير في مختلف إجراءات إبرام الصفقة ومراحل إنجازها (الملحق عدد 02)،
9. تصريح على الشرف يقدمه العارض بعدم الانتماء إلى الإدارة المعنية (الملحق عدد 03)،
10. نسخة من رخصة اعتماد وكيل (Agrément de concessionnaire).

ملاحظة: كل تصريح أو التزام يقدمه العارض يجب أن يكون مطابقاً للنماذج المبينة بالملاحق المصاحبة لكراس الشروط هذا.

ب- وثائق العرض الفني

يُضمّن العرض الفني وجوباً في ظرف على حدة مغلق ومختوم يحمل عبارة "العرض الفني المتعلق بطلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيارات إدارية لفائدة الهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب".

ويتكوّن العرض الفني من الوثائق التالية:

- الملحق عدد 04 المصاحب لهذا الكراس والذي يتعين تعميمه وتأريخه وإمضاؤه وختمه،
- الجذاذات الفنية للسيارات المقترحة (Catalogues, prospectus)،
- نسخة من البيان الوصفي (Notice descriptive) المسلمة من "الوكالة الفنية للنقل البري" للنموذج المقترح من السيارات.

ملاحظة: يجب تضمين العرض الفني في ظرف مغلق يحمل عبارة: "العرض الفني الخاص بطلب العروض عدد 2024/01".

ج- وثائق العرض المالي

يُضمّن العرض المالي وجوباً في ظرف على حدة مغلق ومختوم يحمل عبارة "العرض المالي المتعلق بطلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيارات إدارية لفائدة الهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب".

ويتكوّن العرض المالي من الوثائق التالية والمصاحبة لهذا الكراس والتي يتعين على كل عارض تعميمها وتأريخها وإمضاؤها وختمها:

- التعهد المالي (الملحق عدد 05)،
- جدول الأثمان (الملحق عدد 06).

الفصل 3: طلب استفسارات

يمكن لكل عارض أن يطلب كتابياً من الهيئة توضيحات أو استفسارات بخصوص كراس الشروط وذلك قبل خمسة (05) أيام من التاريخ الأقصى لقبول العروض.

وتجدر الإشارة إلى أنّ الهيئة تتولّى دراسة هذه الاستفسارات والإجابة عنها وتعميمها في نفس التاريخ وبنفس الطريقة على كافة المشاركين قبل انقضاء التاريخ الأقصى لقبول العروض بأربعة (04) أيام. ويمكن أن يكون ذلك باستعمال الفاكس أو باستعمال البريد الإلكتروني للمشاركين المنشور للعموم.



الفصل 4 : مدّة صلاحية العروض

يبقى العارض ملزماً بعرضه لمدة ستين (60) يوماً بداية من اليوم الموالي للتاريخ الأقصى المحدد لقبول العروض.

الفصل 5 : فتح الظروف

تتولّى لجنة خاصّة فتح الظروف في جلسة واحدة وعلنيّة (فتح الظروف المحتوية على العروض الماليّة والفنيّة). وتتمّ دعوة كلّ المشاركين إلى حضور الجلسة عبر إعلام بتاريخها يُنشر على موقع الهيئة وعلى صفحتها الرّسميّة.

ملاحظة: لا يسمح للعارضين الحاضرين بالتدخل في سير أعمال اللّجنة لأيّ سبب من الأسباب ولا يمكن لهم طلب تمكينهم من تعديل عروضهم أو إضافة أيّ وثيقة.

الفصل 6: مقاييس ومنهجية فرز العروض

يتمّ فرز العروض باتّباع المنهجية والمراحل التّالية:

أ/- المرحلة الأولى:

تتولّى لجنة الفرز التّثبت، بالإضافة إلى الوثائق الإداريّة، من صحّة الوثائق المكوّنة للعرض المالي وتصحيح الأخطاء الحسابيّة والماديّة عند الاقتضاء ثمّ ترتيب جميع العروض الماليّة تصاعدياً ابتداء من العرض المالي الأقلّ ثمناً بالنسبة إلى كلّ قسط.

ب/- المرحلة الثّانية:

تتولّى لجنة الفرز، بالنسبة إلى كلّ قسط، التّثبت من مطابقة العروض الفنيّة للخصائص الفنيّة المطلوبة ليتمّ ترتيبها من الأفضل فنيّاً إلى الأضعف في المواصفات والخصائص المعروضة ومدى مطابقتها للمقاييس العالميّة للجودة والسّلامة.

ويتمّ بعد ذلك ترتيب جميع العروض المقبولة تفاضليّاً بناء على دمج للعرضين، المالي والفنيّ، أيّ القيمة مقابل الثّمن (Rapport Qualité/Prix).

ملاحظة: يمكن للهيئة الوطنيّة للوقاية من التعذيب تغيير الكميّة المطلوبة من السيّارات تبعاً للعرض المالي المقبول.

الفصل 7: طبيعة الأثمان

تعتبر الأثمان الفرديّة المنصوص عليها بالعرض المالي للمتعهّد بالدينار التونسيّ مشتملة على كلّ المعاليم والأداءات، ثابتة وغير قابلة للمراجعة إلى غاية انتهاء الإنجاز.

الفصل 8: الضّمانات الماليّة

الضمان المالي النهائي:

يقدم المزوّد ضماناً ماليّاً نهائياً بنسبة ثلاثة بالمائة (3%) من المبلغ الجملي للصّفقة في أجل لا يتعدّى عشرين (20)



يوما من تاريخ تبليغه. ويتم إرجاع هذا الضمان في أجل أربعة (04) أشهر بعد تاريخ القبول النهائي للوسائل دون تحفظ. كما يمكن تعويض الضمان المالي النهائي بالتزام الكفيل بالتضامن. ويجب أن تكون الضمانات المالية مطابقة لمثال الالتزام الملحق بقرار وزيرة المالية المؤرخ في 9 ماي 2023 والمتعلق بضبط نماذج التزام الكفلاء بالتضامن المطلوبة في إطار الصفقات العمومية.

الفصل 9: إسناد الصفقة

أ- إجراءات تبليغ الصفقة:

- يتمثل تبليغ الصفقة إلى صاحبها إجرائيًا في تسليمه عقد الصفقة ممضى من قبل رئيس الهيئة. ولا يمكن إمضاء الصفقة إلا بمرور أجل خمسة (5) أيام عمل من تاريخ نشر الإعلان عن الإسناد بكل طريقة مادية أو لاميةادية.
- ب- الوثائق المكونة للصفقة:
- التعهد المالي الذي يمثل وثيقة التزام،
 - جدول الأثمان،
 - كراس الشروط الإدارية والفنية الخاصة.

الفصل 10: آجال وشروط تسليم السيارات

أ- آجال التسليم:

حدّد الأجل الأقصى لتسليم السيارات بثلاثين (30) يوما بداية من اليوم الموالي لتاريخ تبليغ الصفقة.

ب- شروط التسليم:

يتم الاستلام على مرحلتين:

- 1- الاستلام الوقي: يتم الاستلام الوقي للسيارات بمقر المزود بعد تجربتها ومعاينتها. ويحرر محضر استلام وقي في الغرض يمضى من طرف المشتري العمومي والمزود المعني.
- 2- الاستلام النهائي: بعد انتهاء مدة الضمان المحددة بالفصل 12 وفي حال إيفاء المزود بجميع التزاماته، تقوم الإدارة بعملية الاستلام النهائي للسيارات حيث يتم تحرير محضر استلام نهائي في الغرض يمضى من طرف المشتري العمومي والمزود المعني.

الفصل 11 : الخاصيات الفنية للسيارات

تكون السيارات المسلمة من قبل المزود مطابقة للخاصيات الفنية المطلوبة من قبل الإدارة والمبينة بكراس الشروط الفنية الخاصة والملاحق الفنية التابعة له. كما يجب أن تكون السيارات خالية من جميع العيوب الفنية.



الفصل 12: مدّة الضّمان

يتعمّد المزوّد بضمان السيّارات من العيوب الخفية وإخلالات الصّنع لمدة سنة واحدة على الأقلّ بداية من تاريخ الاستلام الوقفي، ويشمل هذا الضّمان مجانية قطع الغيار واليد العاملة.

كما يلتزم المزوّد بالتعمّد بالإصلاحات الضّرورية خلال (48) ساعة من تاريخ تبليغه بالعيب أو بالإخلال أو بالعطب. وفي صورة ما إذا تعذّر على المزوّد القيام بهذه الإصلاحات في الأجل المطلوب، فإنّه يتعيّن عليه بيان أسباب تجاوز هذا الأجل وتقديم جميع الوثائق والمؤيدات المثبتة لذلك، مع إعلام الإدارة كتابياً بالمدّة اللازمة للقيام بالإصلاحات المطلوبة.

الفصل 13 : مصلحة ما بعد البيع

يلتزم المزوّد بتزويد الهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب بقطع الغيار الأصلية والجديدة وتوفير اليد العاملة المتخصصة للقيام بالإصلاحات الضّرورية والصيانة الدورية للسيّارات وذلك طبقاً للقرار المشترك لوزير التجارة ووزير الصناعة ووزير النّقل المؤرّخ في 10 أوت 1995 والمتعلّق بالمصادقة على كراس الشروط الخاص بتجارة معدّات النّقل البري المصنّعة محلياً أو المستوردة كما تمّ تنقيحه بالقرار المؤرّخ في 15 أوت 1996 والقرار المؤرّخ في 05 فيفري 1999.

الفصل 14: غرامات التأخير

في حال أيّ تأخير في الأجل المحدّد تطبّق الإدارة على المزوّد، ودون إعلام مسبق، غرامات التأخير التي يتمّ احتسابها بالاعتماد على قيمة السيّارات (ق) التي أذن بالتزوّد بها ولم يتمّ تسليمها حسب الكيفية التالية:

$$\text{مبلغ الغرامة} = (\text{ق}) \times \text{عدد أيّام التأخير} \times 0,001$$

وفي جميع الحالات، لا يمكن أن تتجاوز جملة غرامات التأخير سقف خمسة بالمائة (05%) من المبلغ الجملي للصفقة. وفي حال بلغت العقوبة هذا السّقف فإنّ المزوّد يُعتبر متخلياً وبالتالي يمكن للإدارة تطبيق مقتضيات الفصل 15 من هذا الكراس.

الفصل 15: حالة التخلي الجزئي أو الكلي عن الالتزامات

في صورة عدم التزام المزوّد بتسليم السيّارات في الأجل المحدّد يتمّ اعتباره متخلياً وتقوم الإدارة بتكليف من يقوم بذلك بعد أخذ رأي اللجنة ذات النّظر. ويحمل مبلغ الصّفقة والمصاريف الاستثنائية الناتجة عن ذلك على كاهل المزوّد المتخلي.

الفصل 16: خلاص المبالغ المستحقّة

يتمّ خلاص المبالغ المستحقّة بواسطة أمر بالصّرف (تحويل بنكي) وذلك في أجل لا يتجاوز ثلاثين (30) يوماً من تاريخ تقديم فاتورة في أربعة نظائر من طرف المزوّد تتضمّن المبلغ بلسان القلم وتكون مختومة ومرقّمة وممضاة، وذلك بعد



الإقرار بقبول السيارات دون تحفّظ من قبل الإدارة.

ويتمّ خلاص المبالغ بعد طرح غرامات التأخير التي يُمكن أن يتحمّلها المزوّد طبقا للفصل 14 من هذا الكرّاس.

الفصل 17: التزام العارض بمقتضيات كرّاس الشّروط

إنّ إمضاء العارض لهذا الكرّاس وختمه يلزمه باحترام جميع فصوله ومقتضياته دون تحفّظ وذلك طيلة مدّة صلاحية عرضه ومدّة إنجاز الطلبات موضوع طلب العروض.

الفصل 18: مصاريف التّسجيل

يتحمّل المزوّد مصاريف تسجيل الصّفقة ويلتزم بإرجاع نظيرين مسجّلين منها إلى الهيئة.

الفصل 19: أحكام عامّة

يبقى المزوّد خاضعا فيما لم ينصّ عليه هذا الكرّاس لمقتضيات كلّ النصوص القانونية والتراتيب ذات الصّلة الجاري بها العمل.

تونس في.....

اطّلعت وو افقت،

إمضاء وختم العارض



كرّاس الشّروط الفنيّة الخاصّة

Cahier des Charges Techniques

Pour l'acquisition de matériel roulant au profit de L'Instance Nationale pour la Prévention de la Torture

Appel d'offres n° : 01/2024

Article 1 : CONCEPTION

Le matériel proposé doit être de conception récente, « up to date » lors de la soumission, d'une durée de vie minimum de 10 ans et pouvoir fonctionner à plein rendement et donner pleine satisfaction à tout point de vue, dans les divers contextes climatiques tunisiens.

Article 2 : SPECIFICATIONS TECHNIQUES

1/- Le matériel roulant proposé doit strictement se conformer aux diverses dispositions réglementaires et législatives régissant le secteur à savoir :

- La loi n°71 du 26 juillet 1999 portant promulgation du code de la route et les textes subséquents qui l'ont modifiée et complétée.
- Le décret n° 147 du 24 janvier 2000 fixant les règles techniques d'équipement et d'aménagement des véhicules et les textes subséquents qui l'ont modifié et complété.
- L'arrêté des Ministres du Commerce, de l'Industrie et du Transport du 10/08/1995 portant approbation du cahier des charges relatives à la commercialisation de matériels de transport routier fabriqués localement ou importés tel que modifié par les arrêtés du 15/08/1996 et du 05/02/1999.



2/- Le matériel roulant proposé doit se conformer aux spécifications techniques obligatoires selon les deux fiches suivantes :

Lot 1: Fiche -1-
Voitures de service à 5 places

Voitures de Service
(Voitures particulière Berline ou SUV 5 places)

I. Généralités :

Désignation	Proposée par le soumissionnaire :
1. Marque	
2. Modèle	
3. Type constructeur	
4. Genre	Voiture particulière

II. Exigences techniques :

N°	Désignation	Caractéristiques techniques
1.	Energie	Essence
2.	Cylindrée	$999 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 1400 \text{ cm}^3$
3.	Puissance fiscale	Entre 05 et 06 CV / minimum 90 CH.DIN
4.	Carrosserie	Berline ou SUV (Conduite intérieure min 4 portes)
5.	Tension d'alimentation	12 Volts
6.	Présence d'un indicateur et d'un témoin de température de liquide de refroidissement	Oui
7.	Nombre de portes	04 portes latérales, 5 ^{ème} porte pour SUV
8.	Boite de vitesse	Mécanique (5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière)
9.	Système de freinage	Antiblocage des roues (ABS) 4 disques au minimum les 2 avants ventilés
10.	Dispositif de remorquage	Au minimum avant
11.	Appuie-têtes	2 avants et 2 arrières au minimum
12.	Rétroviseurs extérieurs	Gauche et droite, à réglage électrique et rabattables
13.	Climatisation	Oui
14.	Airbags	Au minimum 02 frontaux, conducteur et passager
15.	Direction	Assistée – colonne de direction ajustable en hauteur et en profondeur
16.	Jantes et pneus	Jantes 15 pouces au minimum – roue de secours de mêmes dimensions
17.	Couleur	Conventionnelle et acceptée par l'Administration
18.	Lèves vitres	Electriques avant et arrière



19.	Verrouillage des portes	Verrouillage centrale à distance
20.	Poste radio	Autoradio & Haut-parleurs
21.	Garantie	Au minimum 2 ans ou 100 000 km
22.	Délais de livraison	Maximum 30 jours à partir de la passation de la commande
23.	Pièces de rechange	Disponibilité dans un délai maximal de : 15 jours
24.	Premier vidange	Gratuit pièces, fourniture et main d'œuvre

Lot 2: Fiche -1-
Voitures de service à 7 places

Voitures de Service
(Voitures particulière Monospace ou SUV 7 places)

I. Généralités :

Désignation	Proposée par le soumissionnaire :
5. Marque	
6. Modèle	
7. Type constructeur	
8. Genre	Voiture particulière

II. Exigences techniques :

N°	Désignation	Caractéristiques techniques
25.	Energie	Essence
26.	Cylindrée	$1199 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 1500 \text{ cm}^3$
27.	Puissance fiscale	Entre 06 et 08 CV / minimum 100 CH.DIN
28.	Carrosserie	Monospace ou SUV (Conduite intérieure min 4 portes)
29.	Tension d'alimentation	12 Volts
30.	Présence d'un indicateur et d'un témoin de température de liquide de refroidissement	Oui
31.	Nombre de portes	04 portes latérales, 5 ^{ème} porte pour Monospace ou SUV
32.	Boîte de vitesse	Mécanique (5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière)
33.	Système de freinage	Antiblocage des roues (ABS) 4 disques au minimum les 2 avants ventilés
34.	Dispositif de remorquage	Au minimum avant
35.	Appuie-têtes	2 avants et 2 arrières au minimum
36.	Rétroviseurs extérieurs	Gauche et droite, à réglage électrique et rabattables
37.	Climatisation	Oui



38.	Airbags	Au minimum 02 frontaux, conducteur et passager
39.	Direction	Assistée – colonne de direction ajustable en hauteur et en profondeur
40.	Jantes et pneus	Jantes 15 pouces au minimum – roue de secours de mêmes dimensions
41.	Couleur	Conventionnelle et acceptée par l'Administration
42.	Lèves vitres	Electriques avant et arrière
43.	Verrouillage des portes	Verrouillage centrale à distance
44.	Poste radio	Autoradio & Haut-parleurs
45.	Garantie	Au minimum 2 ans ou 100 000 km
46.	Délais de livraison	Maximum 30 jours à partir de la passation de la commande
47.	Pièces de rechange	Disponibilité dans un délai maximal de : 15 jours
48.	Premier vidange	Gratuit pièces, fourniture et main d'œuvre

III- Outillage et accessoires

Toutes les voitures doivent être livrées munies de :

- Deux clés de contact au minimum ;
- Un cric et une manivelle ;
- Un extincteur à poudre de CO2 de capacité 2 kg ;
- Une roue de secours ;
- Deux triangles de signalisation ;
- Une trousse d'outillage ;
- Un manuel d'utilisation et d'entretien ;
- Une clé démonte écrou de roue.
- Des tapis de sol
- Une antenne Radio et des équipements acoustiques (Hauts parleurs avant et arrières)
- Stores Pare-soleil pour vitres de portes arrières



الملاحق



الملاحق الإداريّة



الملحق عدد 01

تصريح على الشرف بعدم الإفلاس أو التسوية الرضائية

طلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيارات إدارية لفائدة الهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب

..... إنني الممضي أسفله:

..... الصفة :

..... ممثل مؤسسة:

..... المعرف الجبائي:

..... المعين محل مخابراتها بـ

.....

..... المسجل بالسجل الوطني للمؤسسات بـ: تحت عدد:

المسمى "العارض"، أصرح على الشرف بأنني لست في حالة إفلاس أو تسوية قضائية.

..... حرّر بـ في

إمضاء وختم العارض



الملحق عدد 02

تصريح على الشرف في عدم التأثير على مختلف إجراءات إبرام وتنفيذ الصفقة

طلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيارات إدارية لفائدة الهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب

..... إنني الممضي أسفله:

..... عملاً بصفتي:

..... ممثلاً مؤسسة:

..... المعرف الجبائي:

..... المعين محلّ مخابراتها بـ:

..... المسجلّ بالسجل الوطني للمؤسسات بـ: تحت عدد:

المسمّى "العارض"، أصرّح على الشرف بعدم قيامي وألتزم بعدم القيام مباشرة أو بواسطة الغير بتقديم وعود أو

هدايا أو عطايا قصد التأثير على مختلف إجراءات إبرام الصفقة ومراحل إنجازها.

..... حرّر بـ في

إمضاء وختم العارض



الملحق عدد 03

تصريح على الشرف بعدم الانتماء إلى الإدارة المعنية

طلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيارات إدارية لفائدة الهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب

..... إنني الممضي أسفله:

..... عملاً بصفتي:

..... ممثلاً مؤسسة:

..... المعرف الجبائي:

..... المعين محلّ مخابراتها بـ:

.....

..... المسجلّ بالسجل الوطني للمؤسسات بـ: تحت عدد:

المسمّى "العارض"، أصرّح على الشرف بأنّي لم أكن عوناً عمومياً لدى الهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب ولم

تمض على انقطاعي عن العمل بها مدّة سنتين.

..... حرّر بـ في

إمضاء وختم العارض



ملاحق

العرض الفني



Lot 1: Fiche -1-

Voitures de service à 5 places

Voitures de Service

(Voitures particulière Berline ou SUV 5 places)

I. Généralités :

Désignation	Proposée par le soumissionnaire :
9. Marque	
10. Modèle	
11. Type constructeur	
12. Genre	Voiture particulière /

II. Exigences techniques :

N°	Désignation	Caractéristiques techniques	Caractéristiques techniques proposées
49.	Energie	Essence	
50.	Cylindrée	$999 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 1400 \text{ cm}^3$	
51.	Puissance fiscale	Entre 05 et 06 CV / minimum 90 CH.DIN	
52.	Carrosserie	Berline ou SUV (Conduite intérieure min 4 portes)	
53.	Tension d'alimentation	12 Volts	
54.	Présence d'un indicateur et d'un témoin de température de liquide de refroidissement	Oui	
55.	Nombre de portes	04 portes latérales, 5 ^{ème} porte pour SUV	
56.	Boite de vitesse	Mécanique (5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière)	
57.	Système de freinage	Antiblocage des roues (ABS) 4 disques au minimum les 2 avants ventilés	
58.	Dispositif de remorquage	Au minimum avant	
59.	Appuie-têtes	2 avants et 2 arrières au minimum	
60.	Rétroviseurs extérieurs	Gauche et droite, à réglage électrique et rabattables	
61.	Climatisation	Oui	
62.	Airbags	Au minimum 02 frontaux, conducteur et passager	



63.	Direction	Assistée – colonne de direction ajustable en hauteur et en profondeur	
64.	Jantes et pneus	Jantes 15 pouces au minimum – roue de secours de mêmes dimensions	
65.	Couleur	Conventionnelle et acceptée par l'Administration	
66.	Lèves vitres	Electriques avant et arrière	
67.	Verrouillage des portes	Verrouillage centrale à distance	
68.	Poste radio	Autoradio & Haut-parleurs	
69.	Garantie	Au minimum 2 ans ou 100 000 km	
70.	Délais de livraison	Maximum 30 jours à partir de la passation de la commande	
71.	Pièces de rechange	Disponibilité dans un délai maximal de : 15 jours	
72.	Premier vidange	Gratuit pièces, fourniture et main d'œuvre	

III- Outillage et accessoires

Spécification demandée	Spécification proposée
- Deux clés de contact au minimum	
- Un extincteur à poudre de CO2 de capacité 2 kg	
- Deux triangles de signalisation	
- Un manuel d'utilisation et d'entretien	
- Des tapis de sol	
- Stores Pare-soleil pour vitres de portes arrières	
- Un cric et une manivelle	
- Une roue de secours	
- Une trousse d'outillage	
- Une clé démonte écrou de roue	
- Une antenne Radio et des équipements acoustiques (Hauts parleurs avant et arrières)	

Je certifie et j'atteste de la conformité des données ci-dessus indiquées.

Fait, à le

Signature & Cachet du Soumissionnaire



Lot 2: Fiche -1-

Voitures de service à 7 places

Voitures de Service

(Voitures particulière Monospace ou SUV 7 places)

I. Généralités :

Désignation	Proposée par le soumissionnaire :
13. Marque	
14. Modèle	
15. Type constructeur	
16. Genre	Voiture particulière /

II. Exigences techniques :

N°	Désignation	Caractéristiques techniques	Caractéristiques techniques proposées
73.	Energie	Essence	
74.	Cylindrée	$1199 \text{ cm}^3 \leq \text{Cylindrée} \leq 1500 \text{ cm}^3$	
75.	Puissance fiscale	Entre 06 et 08 CV / minimum 100 CH.DIN	
76.	Carrosserie	Monospace ou SUV (Conduite intérieure min 4 portes)	
77.	Tension d'alimentation	12 Volts	
78.	Présence d'un indicateur et d'un témoin de température de liquide de refroidissement	Oui	
79.	Nombre de portes	04 portes latérales, 5 ^{ème} porte pour Monospace ou SUV	
80.	Boite de vitesse	Mécanique (5 rapports avant au minimum + 1 rapport arrière)	
81.	Système de freinage	Antiblocage des roues (ABS) 4 disques au minimum les 2 avants ventilés	
82.	Dispositif de remorquage	Au minimum avant	
83.	Appuie-têtes	2 avants et 2 arrières au minimum	
84.	Rétroviseurs extérieurs	Gauche et droite, à réglage électrique et rabattables	
85.	Climatisation	Oui	
86.	Airbags	Au minimum 02 frontaux, conducteur	

		et passager	
87.	Direction	Assistée – colonne de direction ajustable en hauteur et en profondeur	
88.	Jantes et pneus	Jantes 15 pouces au minimum – roue de secours de mêmes dimensions	
89.	Couleur	Conventionnelle et acceptée par l'Administration	
90.	Lèves vitres	Electriques avant et arrière	
91.	Verrouillage des portes	Verrouillage centrale à distance	
92.	Poste radio	Autoradio & Haut-parleurs	
93.	Garantie	Au minimum 2 ans ou 100 000 km	
94.	Délais de livraison	Maximum 30 jours à partir de la passation de la commande	
95.	Pièces de rechange	Disponibilité dans un délai maximal de : 15 jours	
96.	Premier vidange	Gratuit pièces, fourniture et main d'œuvre	

III- Outillage et accessoires

Spécification demandée	Spécification proposée
- Deux clés de contact au minimum	
- Un extincteur à poudre de CO2 de capacité 2 kg	
- Deux triangles de signalisation	
- Un manuel d'utilisation et d'entretien	
- Des tapis de sol	
- Stores Pare-soleil pour vitres de portes arrières	
- Un cric et une manivelle	
- Une roue de secours	
- Une trousse d'outillage	
- Une clé démonte écrou de roue	
- Une antenne Radio et des équipements acoustiques (Hauts parleurs avant et arrières)	

Je certifie et j'atteste de la conformité des données ci-dessus indiquées.

Fait, à le

Signature & Cachet du Soumissionnaire



ملاحق

العرض المالي



الملحق عدد 1.05

سيّارات إداريّة، القسط الأوّل: سيّارات مصلحة / ذات خمسة مقاعد
طلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيّارات إداريّة لفائدة الهيئة الوطنيّة للوقاية من التعذيب

إنّي الممضي أسفله:
عملا بصفتي:
ممثّل شركة:
المعرّف الجبائي:
المسجّل بالسجلّ الوطني للمؤسّسات بـ: تحت عدد:

المعيّن محلّ مخابراته بـ: (ذكر العنوان بالكامل)
منخرط بالصندوق الوطني للضمان الاجتماعي تحت عدد:

بعد الاطلاع على كافّة الوثائق المكوّنة لطلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيّارات إداريّة لفائدة الهيئة الوطنيّة للوقاية من التعذيب والمتمثّلة في:

1- التعهّد الذي يمثّل وثيقة الالتزام

2- جدول الأثمان

3- كرّاس الشّروط الإداريّة والفنيّة الخاصّة بطلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيّارات إداريّة لفائدة الهيئة الوطنيّة للوقاية من التعذيب بعنوان سنة 2024 والملاحق التابعة له، أتعهّد بما يلي:

(1) توفير الخدمات موضوع إعلان طلب العروض وفقا للشّروط التي تنصّ عليها الوثائق المذكورة أنفا طبقا لجداول الأسعار، مقابل الأثمان التي اقترحتها أخذا بعين الاعتبار جميع الانعكاسات المباشرة وغير المباشرة والأداءات وخاصّة الأداء على القيمة المضافة وذلك على النّحو التّالي:

* مبلغ العرض المالي بالنسبة إلى القسط عدد 1 دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).

*مبلغ الأداء على القيمة المضافة:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).



* مبلغ العرض المالي للقسط عدد 1 باعتبار الأداء على القيمة المضافة:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).

* معلوم استخراج البطاقة الرمادية واللوحات المنجمية للسيارة المتعلقة بالقسط عدد 1:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).

* معلوم الأداء على التحكم في الطاقة بالنسبة إلى السيارة المتعلقة بالقسط عدد 1:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).

* مبلغ العرض المالي الإجمالي بالنسبة إلى القسط عدد 1 باعتبار الأداءات والمعاليم:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).

كنتيجة لتطبيق الأثمان الفردية التي اقترحتها على الكميات المقدرة ضمن كراس الشروط، تكون هذه الأسعار، وخاصة تلك المنصوص عليها ضمن جداول الأسعار، نافذة عند تاريخ إمضاء عقد الصفقة.

(2) قبول طبيعة أثمان الصفقة: ثابتة وغير قابلة للمراجعة.

(3) تطبيق جميع الفصول الواردة بكراس الشروط الإدارية والفنية الخاصة باعتبارها عنصرا من عناصر الصفقة.

(4) الإبقاء على شروط هذا التعهد لمدة ستين (60) يوما ابتداء من اليوم الموالي لآخر أجل محدد لقبول العروض.

(5) أصرح بأنني منخرط بالصندوق الوطني للضمان الاجتماعي وأدلي بما يُثبت بأنني في وضعية قانونية تجاه الصندوق طبقا للتصرّح المصاحب الصّادر عنه والصّالح في هذا التاريخ.

(6) أصرح بأنني في حلّ من كلّ مانع قانوني وأقبل في صورة ثبوت عكس ذلك فسخ عقد الصفقة أو إصدار أمر بإنجاز الأشغال على نفقتي وتحت مسؤوليتي.

يدفع المشتري العمومي المبالغ التي يتعهد بها بموجب عقد الصفقة بتحويلها إلى حسابي المسجل بدفاتر (البنك/ البريد) تحت عدد..... (ذكر الهوية

البنكية/البريدية).

حرّر ب في

إمضاء وختم المعارض



الملحق عدد 2.05

سيّارات إداريّة، القسط الثاني: سيّارات مصلحة / ذات سبعة مقاعد
طلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيّارات إداريّة لفائدة الهيئة الوطنيّة للوقاية من التعذيب

إني الممضي أسفله:
عملا بصفتي:
ممثّل شركة:
المعرّف الجبائي:
المسجلّ بالسجلّ الوطني للمؤسّسات ب: تحت عدد:

المعيّن محلّ مخابراته بن: (ذكر العنوان بالكامل)
منخرط بالصندوق الوطني للضمان الاجتماعيّ تحت عدد:

بعد الاطلاع على كافّة الوثائق المكوّنة لطلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيّارات إداريّة لفائدة الهيئة الوطنيّة للوقاية من التعذيب والمتمثّلة في:

1- التعهّد الذي يمثّل وثيقة الالتزام

2- جدول الأثمان

3- كراس الشروط الإداريّة والفنيّة الخاصّة بطلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيّارات إداريّة لفائدة الهيئة الوطنيّة للوقاية من التعذيب بعنوان سنة 2024 والملاحق التابعة له، أتعهدّ بما يلي:

(1) توفير الخدمات موضوع إعلان طلب العروض وفقا للشروط التي تنصّ عليها الوثائق المذكورة أنفا طبقا لجداول الأسعار، مقابل الأثمان التي اقترحتها أخذا بعين الاعتبار جميع الانعكاسات المباشرة وغير المباشرة والأداءات وخاصّة الأداء على القيمة المضافة وذلك على النحو التّالي:

* مبلغ العرض المالي بالنسبة إلى القسط عدد 2 دون اعتبار الأداء على القيمة المضافة:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).

*مبلغ الأداء على القيمة المضافة:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).



* مبلغ العرض المالي للقسط عدد 2 باعتبار الأداء على القيمة المضافة:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).

* معلوم استخراج البطاقة الرمادية واللوحات المنجمية للسيارة المتعلقة بالقسط عدد 2:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).

* معلوم الأداء على التحكم في الطاقة بالنسبة إلى السيارة المتعلقة بالقسط عدد 2:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).

* مبلغ العرض المالي الإجمالي بالنسبة إلى القسط عدد 2 باعتبار الأداءات والمعاليم:

..... (بالدينار ومكتوب بلسان القلم والأرقام).

كنتيجة لتطبيق الأثمان الفردية التي اقترحتها على الكميات المقدرة ضمن كراس الشروط، تكون هذه الأسعار، وخاصة تلك المنصوص عليها ضمن جداول الأسعار، نافذة عند تاريخ إمضاء عقد الصفقة.

(2) قبول طبيعة أثمان الصفقة: ثابتة وغير قابلة للمراجعة.

(3) تطبيق جميع الفصول الواردة بكراس الشروط الإدارية والفنية الخاصة باعتبارها عنصرا من عناصر الصفقة.

(4) الإبقاء على شروط هذا التعهد لمدة ستين (60) يوما ابتداء من اليوم الموالي لآخر أجل محدد لقبول العروض.

(5) أصرح بأنني منخرط بالصندوق الوطني للضمان الاجتماعي وأدلي بما يُثبت أنني في وضعية قانونية تجاه الصندوق طبقا للتصريح المصاحب الصادر عنه والصالح في هذا التاريخ.

(6) أصرح بأنني في حلّ من كلّ مانع قانوني وأقبل في صورة ثبوت عكس ذلك فسخ عقد الصفقة أو إصدار أمر بإنجاز الأشغال على نفقتي وتحت مسؤوليتي.

يدفع المشتري العمومي المبالغ التي يتعهد بها بموجب عقد الصفقة بتحويلها إلى حسابي المسجل بدفاتر (البنك/ البريد) تحت عدد..... (ذكر الهوية

البنكية/البريدية).

حرّر ب في

إمضاء وختم العارض



الملحق عدد 06 : جدول الأثمان

طلب العروض عدد 2024/01 لاقتناء سيارات إدارية لفائدة الهيئة الوطنية للوقاية من التعذيب

سيارات مصالحة									
التمن الجملي بالدينار وباحتساب والمعاليم	التمن الفردي بالدينار وباحتساب	التمن الفردي بالدينار وباحتساب والمعاليم	معلوم الأداء على التحكم في الطاقة Taxe sur la maîtrise de l'énergie	معلوم استخراج البطاقة الزمادية واللوحات المنجمية Frais d'immatriculation et de plaques	التمن الفردي بالدينار وباحتساب الأداءات	الأداءات		التمن الفردي بالدينار ودون الأداءات	الكمية
						المبلغ بالدينار	النسبة		
									ع/ر
									القسط
									01
									الأول / سيارات مصالحة ذات 5 مقاعد
									02
									الثاني / سيارات مصالحة ذات 7 مقاعد
المبلغ الجملي حسب المشاركة بالدينار كامل الأداءات والمعاليم: (المبلغ الجملي بالأرقام):									
المبلغ الجملي حسب المشاركة بالدينار كامل الأداءات والمعاليم: (المبلغ بلسان القلم):									

التاريخ:
إمضاء وختم العارض

